

24junio.12julio.2011

# 60festival

internacional de música y danza de  
granada

60

MINISTERIO  
DE CULTURA

JUNTA DE  
ANDALUCÍA

AYUNTAMIENTO  
DE GRANADA

DIPUTACIÓN  
DE GRANADA

UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

PATRONATO DE LA  
ALHAMBRA Y GENERALIFE



INFORMACIÓN

Information and English version of this programme on

[www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)

Tel. (34) 958 221 844

RSS     

24junio.12julio.2011

# 60festival

internacional de música y danza de  
granada

FEX festival extensión . 42cursos manuel de falla









## Instituciones Rectoras

MINISTERIO DE CULTURA

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

JUNTA DE ANDALUCÍA

AYUNTAMIENTO DE GRANADA

DIPUTACIÓN DE GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA

PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE

Con la subvención de



y la colaboración extraordinaria de



## Círculo de Mecenazgo

Entidad Protectora



Patrocinadores Principales



Patrocinadores



Socios colaboradores

Agua Sierra Natura • Artistas, Intérpretes o Ejecutantes (AIE) • Construcciones Otero • DOP Vino de Granada • Escuela Internacional de Gerencia • Hoteles Porcel • Ibermúsica • Industrias Kolmer • Lexus (coche oficial del Festival) • Rober

El Festival cuenta con la colaboración de  
Canal Sur • RNE-Radio Clásica



# el festival internacional de música y danza de granada

tiene su origen en los conciertos sinfónicos que desde 1883 se celebraban en el Palacio de Carlos V, durante las fiestas del Corpus Christi, y en el Concurso de Cante Jondo convocado en 1922 por García Lorca, Falla y otros intelectuales y artistas de la época. Adopta la denominación de Festival en 1952 y desde 1970 se honra con la Presidencia de Honor de Su Majestad La Reina de España. Fue el primer miembro español de la Asociación Europea de Festivales, a la que pertenece desde 1955 y es miembro constituyente de la Asociación Española de Festivales de Música Clásica desde 2007. Cuenta en la actualidad con la participación institucional del Ministerio de Cultura, la Junta de Andalucía, el Ayuntamiento de Granada, la Diputación de Granada, la Universidad de Granada y el Patronato de la Alhambra y Generalife, y con la ayuda de numerosos patrocinadores y colaboradores.

**fest** clásica

Asociación Española de Festivales de Música Clásica

[www.festivalesdemusicaclasica.com](http://www.festivalesdemusicaclasica.com)



EUROPEAN  
FESTIVALS  
ASSOCIATION  
MUSIC - THEATRE - DANCE

[www.efa-aef.eu](http://www.efa-aef.eu)

El Festival Internacional de Música y Danza cuenta con un **Programa de Patrocinio** dirigido a empresas y particulares que deseen contribuir al crecimiento del Festival en sus múltiples facetas. Puede obtener más información a través de nuestro Departamento de Relaciones Externas, en el teléfono (34) 958 276 573 o en la dirección electrónica [relacionesexternas@granadafestival.org](mailto:relacionesexternas@granadafestival.org)

# 60festival

## en 2011

el festival internacional de música y danza de granada celebra su

**60 edición**, un aniversario que en su programación engloba otras conmemoraciones muy relevantes en la historia cultural europea.

## hacemos festival

es nuestro lema y con él invitamos a artistas, público, instituciones y empresas a disfrutar de esta fiesta de la cultura.

Europa es el continente que dispone de la mayor red de festivales culturales, cuyo eco artístico, educativo y social se multiplica gracias a millones de personas que disfrutan de ellos. En este contexto, el Festival de Granada juega un papel singular desde su creación en el año 1952 y sigue demostrando cada año que la cultura contribuye al bienestar de los ciudadanos y a difundir la herencia cultural europea en toda su preciosa y rica diversidad.


Pasadas 60 ediciones, el Festival de hoy sigue en sintonía con su tiempo. En su programación, en sus contenidos y en la forma de exponerlos al público, es un instrumento vivo de acción cultural, educativa, turística y socio-económica, cuyo común denominador es la emoción.

Emoción al compartir propuestas artísticas y educativas de calidad excepcional, emoción al disfrutar de los espacios más bellos y singulares de Granada y provincia, emoción al descubrir que el destino Granada ofrece una experiencia única de turismo cultural, apreciada cada año por personas de muchos rincones de España y del extranjero, emoción y satisfacción al constatar que el Festival de Granada se convierte durante unas semanas en un verdadero motor de la economía de la ciudad, gracias a los miles de personas que acuden puntualmente a esta fiesta de los sentidos.

Los palacios nazaríes, edificios renacentistas y jardines de la Alhambra y del Generalife constituyen la mejor tarjeta de presentación de este Festival y un marco sobresaliente para la música y la danza.

La programación de este año alberga múltiples citas y referencias a otros acontecimientos o aniversarios, como el estreno en España y en coproducción de la ópera *Ainadamar* con motivo del 75 aniversario de la muerte de Federico García Lorca, la recuperación con carácter de estreno de la excelente ópera dieciochesca *Solimano*, los estrenos absolutos de *Negro-Goya* a cargo del Ballet Nacional de España y de *Federico según Lorca* de Eva Yerbabuena Ballet Flamenco, el estreno de cinco obras para piano incluidos en los recitales dedicados a Franz Liszt como parte del programa internacional MusMA (Music Masters on Air), el ciclo de actividades en





memoria del genial polifonista Tomás Luis de Victoria, la presencia del sensacional Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky de Moscú en el marco del Año Dual España-Rusia 2011, la emocionante presencia de Víctor Ullate en el Festival, el estreno del espectáculo mestizaje del grupo Accademia del Piacere y el cantautor Arcángel, las presencias estelares de Estrella Morente y Rocío Molina con el flamenco como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, la inmersión en el universo de Vivaldi a cargo del sorprendente conjunto Forma Antiqua. La Orquesta Ciudad de Granada destacará por su presencia en el teatro del Generalife mientras en el Palacio de Carlos V ocupan escenario la Orquesta de la Comunitat Valenciana y Cor de la Generalitat Valenciana con Zubin Mehta, la Schleswig-Holstein Festival Choir&Orchestra y la Staatskapelle de Berlín con Daniel Barenboim, quien concluye el ciclo dedicado a la integral de las sinfonías de A. Bruckner, un hito histórico del sinfonismo en Andalucía y España. El KotorArt Trío, la 42 edición de los Cursos Internacionales Manuel de Falla (interpretación e investigación musical y vocal históricas, fotografía, composición e interpretación contemporáneas, clases magistrales de danza, creadores y escena social, análisis musical), la extensión del Festival, Fex, o los espectáculos dedicados a los más pequeños y a los jóvenes acrecentarán el número de actividades preservando siempre la calidad en la diversidad de los programas y actuaciones. Y además, destacamos el 60 cumpleaños del hermano Festival Internacional de Santander con quien compartimos parte de la programación.

En 2011 el Festival de Granada comienza a celebrar el Milenio de la Fundación del Reino de Granada, que tendrá lugar en 2013 y se convertirá en escaparate cultural de una celebración que aspira a subrayar los hitos fundamentales de estos mil años de cultura. Un número sustantivo de conciertos y espectáculos del Festival a lo largo de este período, rememorarán y proyectarán la cultura del Reino de Granada, en los más destacados monumentos de la ciudad, entre los que destacan los bellísimos recintos de la Alhambra y el Generalife.

Agradecemos su imprescindible apoyo a las instituciones, entidades, organismos, patrocinadores y colaboradores, locales, nacionales e internacionales que participan cada año en las actividades del Festival, como ejemplo de colaboración y de corresponsabilidad social, al público que cada año acude a nuestras citas, y un año más, pero éste de forma especial,

¡hagamos Festival!

# 60festival

## junio

vi <b>24</b> junio	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Orchestra Comunitat Valenciana</b>
sa <b>25</b> junio	Capilla Real	12.00 h	<b>Ensemble Plus Ultra – Schola Antiqua</b>
	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Ainadamar</b>
do <b>26</b> junio	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Estrella Morente</b>
lu <b>27</b> junio	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Ainadamar</b>
ma <b>28</b> junio	Teatro Alhambra	19.30 h	<b>Mis primeras cuatro estaciones</b> (Festival jóvenes en música)
	Patio de los Arrayanes	22.30 h	<b>Khatia Buniatishvili</b>
mi <b>29</b> junio	Teatro Alhambra	19.30 h	<b>Mis primeras cuatro estaciones</b> (Festival jóvenes en música)
	Parroquia de los Santos Justo y Pastor	21.00 h	<b>Andrés Cea</b>
	Hospital Real	22.30 h	<b>Alba Ventura</b>
	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Víctor Ullate Ballet – Comunidad de Madrid</b>
ju <b>30</b> junio	Teatro Alhambra	19.30 h	<b>Mis primeras cuatro estaciones</b> (Festival jóvenes en música)
	Hospital Real	22.30 h	<b>José Enrique Bagaría</b>
	Palacio de Carlos V	22.00 h	<b>Solimano</b>

## julio

vi <b>1</b> julio	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky</b>
sa <b>2</b> julio	Monasterio de San Jerónimo	12.00 h	<b>Stile Antico</b>
	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Schleswig-Holstein Festival Orchestra</b>
do <b>3</b> julio	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky</b>
lu <b>4</b> julio	Teatro CajaGRANADA	19.30 h	<b>Nubes</b> (Festival de los pequeños)
	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Schleswig-Holstein Festival Orchestra</b>
ma <b>5</b> julio	Teatro CajaGRANADA	19.30 h	<b>Nubes</b> (Festival de los pequeños)
	Teatro Isabel la Católica	22.30 h	<b>Rocío Molina</b>
mi <b>6</b> julio	Teatro CajaGRANADA	19.30 h	<b>Nubes</b> (Festival de los pequeños)
	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Arcángel – Accademia del Piacere</b>
ju <b>7</b> julio	Auditorio Manuel de Falla	22.30 h	<b>Forma Antiqua</b>
vi <b>8</b> julio	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Ballet Nacional de España – OCG</b>
sa <b>9</b> julio	Monasterio de San Jerónimo	12.00 h	<b>Musica Reservata de Barcelona</b>
	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Staatskapelle Berlin</b>
do <b>10</b> julio	Palacio de Carlos V	22.30 h	<b>Staatskapelle Berlin</b>
lu <b>11</b> julio	Patio de los Arrayanes	22.30 h	<b>KotorArt Trio</b>
ma <b>12</b> julio	Teatro del Generalife	22.30 h	<b>Eva Yerbabuena Ballet Flamenco</b>

Foto: Wilfried Hölzl



**24** junio viernes | Palacio de Carlos V, 22.30 h

# Orquesta de la Comunitat Valenciana

Cor de la Generalitat Valenciana (Francesc Perales director)

Coro de la Presentación (Elena Peinado directora)

Christianne Stotijn mezzosoprano

Zubin Mehta director

Gustav Mahler *Sinfonía núm. 3*

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

## Zubin Mehta vuelve a Granada

43 años después de su anterior visita, Zubin Mehta vuelve al Palacio de Carlos V, esta vez al frente de una de las más extraordinarias formaciones orquestales que se hayan creado nunca en España, la Orquesta de la Comunidad Valenciana, conjunto que abrirá el certamen ofreciendo, en compañía de la mezzosoprano Christianne Stotijn y los coros de la Generalitat Valenciana y de la Presentación, la monumental Sinfonía núm. 3 de Gustav Mahler, primer eslabón en el homenaje que el Festival brinda al músico con motivo del centenario de su muerte. Entre Nietzsche y el mundo infantil del *Des Knaben Wunderhorn*, la obra encierra toda una cosmogonía que transita de la naturaleza inanimada al amor divino (sublime *Adagio* conclusivo).

**25** junio sábado | Capilla Real, 12.00 h

## Ensemble Plus Ultra

Michael Noone director

## Schola Antiqua

Juan Carlos Asensio director

*VICTORIA Y EL CORPUS CHRISTI*

Tomás Luis de Victoria *Missa Alma Redemptoris Mater*  
y canto llano hispánico del s. XVI

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### Victoria 400 años después

La monumental figura del abulense Tomás Luis de Victoria configura el año en que se cumple el cuarto centenario de su muerte uno de los argumentos troncales del Festival. Para empezar, este programa, que incluye la *Missa Alma Redemptoris Mater* y una serie de piezas de vísperas, se ha encargado a un conjunto que lleva años empeñado en grabar la integral de la música del compositor para el sello Archiv, el Ensemble Plus Ultra que dirige el musicólogo australiano Michael Noone. El contexto litúrgico de la interpretación se asegura por la inclusión de los números que en origen se harían en canto llano, para lo cual se recurre, como en los discos, a la Schola Antiqua de Juan Carlos Asensio, el más prestigioso grupo español dedicado al gregoriano.



Actuación de Ensemble Plus Ultra en la pasada edición del Festival de 2010 / Foto: Carlos Choin





**25** junio sábado | Teatro del Generalife, 22.30 h

## *Ainadamar*

Ópera en tres imágenes

Música de Osvaldo Golijov y libreto de David Henry Hwang

Isabel Rey soprano (Margarita Xirgu)

Marina Pardo mezzosoprano (Federico García Lorca)

María Hinojosa soprano (Nuria)

Alfredo Tejada cantaor flamenco (Ruiz Alonso)

Francisco Crespo bajo (José Tripaldi)

Pablo Martín Reyes tenor (Torero)

Pablo Gálvez barítono (Maestro)

Coro Ciudad de la Alhambra (Elena Peinado directora)

Compañía Antonio Gades (Stella Arauzo directora)

Orquesta Ciudad de Granada

Philippe Amand escenografía e iluminación

Julián de Tavira videoproyecciones

María y Tolita Figueroa diseño de vestuario

Stella Arauzo coreografía

Luis de Tavira director de escena

Corrado Rovaris director musical

Estreno en España. Coproducción de la Fundación Ópera de Oviedo,

Festival Internacional de Santander y Festival Internacional de Música y Danza de Granada

60 Aniversario de los Festivales de Santander y Granada

ESPECTÁCULO SIN INTERMEDIO

### Tres imágenes de García Lorca

En el 75 aniversario del asesinato de Federico García Lorca y del estallido de la Guerra Civil Española, el Festival de Granada presenta, en coproducción con el Festival Internacional de Santander y la Fundación Ópera de Oviedo, el estreno en España de *Ainadamar*, ópera del compositor argentino Osvaldo Golijov que, partiendo de un libreto escrito en inglés por David Henry Hwang y traducido al castellano por el propio autor, fue estrenada en Tanglewood en 2003 y revisada dos años después. *Ainadamar*, primera ópera de Golijov, se estructura en tres «imágenes», cada una de las cuales lleva el nombre de las tres figuras que marcan el desarrollo del drama en torno a la muerte del poeta: Mariana (en recuerdo de Mariana Pineda, cuya sombra introduce una moribunda Margarita Xirgu al comparar su destino con el de Lorca), Federico y Margarita. Obra honda y conmovedora pero cargada también de la habitual exuberancia del estilo de Golijov, hecho del cruce de diversas tradiciones culturales, incluida la flamenca.

Patrocinador Principal



**26** junio domingo | Palacio de Carlos V, 22.30 h

## Estrella Morente cante Cuadro de guitarras, cantantes y percusionistas

60 Aniversario de los Festivales Internacionales de Santander y Granada

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

Es difícil describir a Estrella Morente sólo con palabras. Mirarla, escucharla y sentirla es la forma completa de experimentar su arte. Quien tiene ocasión de estar un rato en su compañía sabe que ha sido partícipe de un fenómeno inolvidable. Si ya nos deslumbró con su especial homenaje a la Niña de los Peines (*Pastora 1922*) en el Festival de 2004, con la producción artística de Enrique Morente, ahora la cantaora granadina nos ofrecerá lo mejor de su arte en un recital más intimista en el Palacio de Carlos V. Desde la sutil sencillez de los cantes festeros de su infancia hasta las profundidades del amor añorado. El panorama completo de los sentimientos, la gama entera de sensaciones y colores, todas las vivencias de la mujer de hoy y de antaño, se recogen en la voz de Estrella.

Patrocinador Principal



**27** junio lunes | Teatro del Generalife, 22.30 h

## Ainadamar

Ópera en tres imágenes  
Música de Osvaldo Golijov  
y libreto de David Henry Hwang  
(ver sábado 25)

Patrocinador

gasNatural  
fenosa



**28** junio martes | Teatro Alhambra, 19.30 h

FESTIVAL JÓVENES EN MÚSICA

## Mis primeras cuatro estaciones Ara Malikian Ensemble

Marisol Rozo dramaturgia y narración  
Ara Malikian dirección

Edad recomendada: a partir de 10 años  
ESPECTACULO SIN INTERMEDIO

### Mis primeras estaciones

Los conciertos para violín de Vivaldi conocidos como *Las 4 estaciones* se cuentan entre las obras artísticas más célebres y difundidas de la historia, y por ello resultan especialmente indicadas para la iniciación musical de los más jóvenes. Ara Malikian les dedica esta producción a ellos (a los conciertos, por supuesto, pero sobre todo, a los jóvenes), con una interpretación en la que se utilizan los *Sonetos demostrativos* –poemas que Vivaldi adjuntó a cada una de las cuatro obras con el objeto de dramatizar y profundizar en los elementos descriptivos contenidos en su música– como herramienta para acercarles el sentido original de unas partituras convertidas en auténticos iconos universales.

**28** junio martes | **Patio de los Arrayanes, 22.30 h**

## Khatia Buniatishvili piano

Franz Liszt	<i>Sonata para piano en Si menor, S. 178</i>
Iluminada Pérez Frutos	<i>AL-AZHAR*</i>
Franz Liszt	<i>Mephisto Waltz núm. 1, S. 514</i>
Serguéi Prokofiev	<i>Sonata para piano núm. 7 en Si bemol mayor, op. 83</i>
Igor Stravinski	<i>Tres movimientos de Petrushka</i>

\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA



### Jóvenes con talento

La pianista georgiana Katia Buniatishvili, que dio su primer concierto con orquesta a los 6 años, llegará a Granada con 24 recién cumplidos. Se trata sin duda de uno de los jóvenes talentos más deslumbrantes del universo pianístico internacional, por lo que verla en el Patio de los Arrayanes, donde tantos grandes de la música han dejado rastros de su magisterio, se antoja un ejercicio de sana renovación. Su programa se incluye dentro del proyecto MusMA, una iniciativa conjunta de diez festivales europeos para impulsar la creación contemporánea, en este caso, vinculando obras recién escritas con el universo de Franz Liszt, que nació hace justo 200 años. Es por eso que junto a música del gran virtuoso húngaro –y de Prokofiev y Stravinski–, la joven georgiana incluye un estreno de la gerundense Iluminada Pérez Frutos.



Foto: Julia Wieseler

**29** junio miércoles | Teatro Alhambra, 19.30 h

FESTIVAL JÓVENES EN MÚSICA

## Mis primeras cuatro estaciones

(ver martes 28)



Ara Malikian

**29** junio miércoles | Parroquia de los Santos Justo y Pastor, 21 h

## Andrés Cea órgano

*THESAURUM ABSCONDITUM. MÚSICA EN TORNO A TOMÁS LUIS DE VICTORIA*

Obras de Tomás Luis de Victoria, Paolo Quaglatti, Girolamo Frescobaldi, Giovanni Pierluigi da Palestrina, Ercole Pasquini, Hans Leo Hassler, Antonio Cifra y Anónimos

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### Un organista para Victoria

Nacido en Jerez y residente en Sevilla desde hace mucho, Andrés Cea Galán es no solo uno de los grandes organistas españoles del momento, sino uno de los que mejor conoce el patrimonio organístico andaluz, por sus intensos trabajos de catalogación realizados en los últimos quince años. Es por ello que se puede tener plena confianza en su propuesta para el instrumento de la Iglesia de los Santos Justo y Pastor de Granada, recién restaurado por el taller de Federico Acitores, un programa que consiste en un originalísimo paseo por el entorno de Tomás Luis de Victoria con música preferentemente italiana, pero que ofrece también transcripciones del genial polifonista abulense, que no dejó escrita una sola obra para órgano.

**29** junio miércoles | Hospital Real (Cruceiro), 22.30 h

## Alba Ventura piano

Franz Liszt	<i>Années de pèlerinage: Troisième année, S. 163</i>
Andrea Padova	<i>Waterscape in motion*</i>
Thomas Smetryns	<i>On the Nature of Program Music*</i>
Franz Liszt	<i>Der Müller und der Bach, S. 565/2</i>
	<i>Aufenthalt, S. 560/3</i>
	<i>Du bist die Ruh, S. 558/3</i>
	<i>Gretchen am Spinnrade, S. 558/8</i>
	<i>Rapsodia húngara núm. 12, S. 244</i>

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA



### Apasionado lirismo

En el marco del proyecto MusMA, que exige además de la oferta de piezas de estreno, su difusión radiofónica, Alba Ventura (Barcelona, 1978), otra joven pero ya bien asentada pianista catalana, ha decidido dedicar su recital exclusivamente al homenajeado, optando por un Liszt que, sin dejar de ser virtuosístico, resulta apasionadamente lírico: es el Liszt de los *Años de peregrinaje*, el que bebe de la mejor literatura romántica (el título de la obra deriva de Goethe). Y para terminar de fijar el punto de partida de la inspiración del compositor húngaro, Ventura lo contempla también desde la perspectiva de una de sus famosas *Rapsodias húngaras* y desde el ángulo de visión de sus transcripciones sobre famosos *lieder* de Schubert. Los estrenos ofrecen un Liszt diferente, filtrado a través del talento de dos jóvenes compositores que nos proponen el Festival de Emilia Romagna (Italia) y el Flanders Festival Brussels (Bélgica), ambos integrados en el proyecto MusMA.



**29** junio miércoles | Teatro del Generalife, 22.30 h

# Víctor Ullate Ballet - Comunidad de Madrid

Víctor Ullate director  
Eduardo Lao director adjunto

*2YOU MAESTRO*  
*2YOU FESTIVAL*

Eduardo Lao puesta en escena  
Víctor Ullate y Eduardo Lao coreografías  
Nicolás Fischtel diseño de iluminación  
Paco Azorín diseño de escenografía  
Pedro Moreno, Víctor Ullate, Keso Dekker, Vittorio y Lucchino,  
Francisco Nieva, Carlos Zitrinovsky, Eduardo Lao y Mampasso  
diseño de vestuario

Trabajo, pasión y superación. Así resume Víctor Ullate los veinte años de vida de su compañía, celebrados con este espectáculo que recopila algunos de los mejores solos, dúos y piezas de conjunto coreografiados por él y por Eduardo Lao, su director adjunto. En *2You Maestro*, revive de nuevo el neoclasicismo con aire español característico de sus inicios creativos. Así, es un placer volver a saborear piezas como *De Triana a Sevilla*, con la guitarra de Manolo Sanlúcar, *Ven que te tienta*, sobre las canciones recopiladas por García Lorca –con la voz de Carmen Linares–, o *Arraigo*, ballet donde desplegó el estilo rotundo con aire flamenco y afiladas zapatillas de punta de los primeros años. Víctor Ullate se suma a las felicitaciones por el 60 aniversario de este festival añadiendo al título de este espectáculo un cariñoso guiño, *2You Festival*.

Patrocinador







**30** junio jueves | Teatro Alhambra, 19.30 h

FESTIVAL JÓVENES EN MÚSICA

## Mis primeras cuatro estaciones

(ver martes 28)

**30** junio jueves | Hospital Real (Crucero), 22.30 h

## José Enrique Bagaría piano

Franz Liszt

*Sonetto del Petrarca núm. 104 S. 161*

*Consolation núm. 3 S. 172; Valse oubliée núm. 2 S. 215*

*Etude d'exécution transcendente «Wilde Jagd», S. 139/8*

*Fogo Posto (Arson)\**

João Godinho

Božidar Obradinović

*Postman Cheval, conquering time autonomously\**

Robert Schumann

*Sonata en Sol menor núm. 2, op. 22*

Franz Liszt

*Unstern: sinestre, desastro S. 208*

*Bagatelle sans tonalité S. 216a; Nuages gris S. 208*

Serguéi Rachmaninoff

*Sonata para piano en Si bemol menor op. 36 núm. 2*

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA



### Del Liszt más virtuoso

El proyecto MusMA se completa con la actuación del pianista catalán José Enrique Bagaría (Barcelona, 1978), aún joven, pero con una carrera ya importante y en plena expansión. Se adentra en el mundo de Liszt y lo hace con piezas breves de desbordante virtuosismo (algunas tan famosas como el *Soneto del Petrarca núm. 104* o la *Consolación núm. 3*), que complementa, en un programa de notable densidad y gran variedad, con tres sonatas de Schumann y Rachmaninov, a cada cual más peculiar. A ello, se unen los estrenos de los compositores propuestos por el Festival de Música da Costa do Estoril (Portugal) y el Festival de Música de Belgrado (Serbia), inspirados en el compositor húngaro, lo que termina por dar a este recital (y a todo el proyecto en el que se integra) su auténtica singularidad.

**30** junio jueves | Palacio de Carlos V, 22.00 h

## Solimano

Ópera en tres actos. Versión concierto  
 Música de David Pérez y libreto de Giovanni A. Migliavacca  
 Magnus Staveland tenor (Solimano)  
 Karina Gauvin soprano (Persane)  
 Charlotte Hellekant mezzosoprano (Selimo)  
 Sunhae Im soprano (Barsina)  
 Mari Eriksmoen soprano (Zanghire)  
 Luciano Botelho tenor (Osmino)  
 Real Compañía Ópera de Cámara  
 Juan Bautista Otero director musical

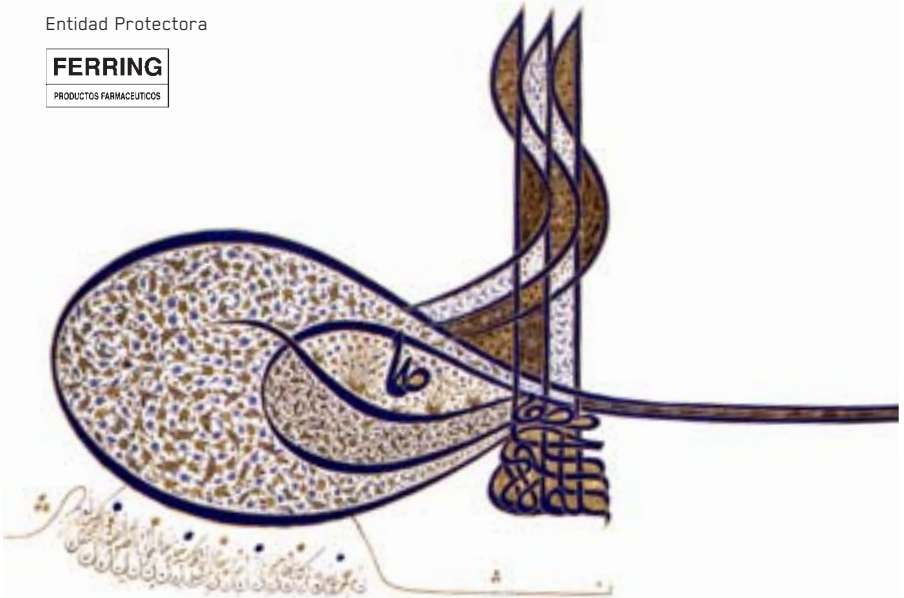
Recuperación. Estreno absoluto

### Un estreno mundial

En versión concertística, la Real Compañía Ópera de Cámara presenta un importante rescate del repertorio lírico dieciochesco, *Solimano*, ópera del compositor napolitano de origen español David Pérez (1711-1778), que se estrenó en Lisboa en 1768 y que sólo diez años después pasó por el Teatro Nuevo de Cádiz, lo que demuestra la extraordinaria vitalidad cultural de la capital gaditana de la época. Para enfrentarse al alto virtuosismo de la ópera napolitana del XVIII, Juan Bautista Otero ha reunido a un elenco de grandes figuras internacionales, cuyos nombres se asocian especialmente a la música del período (Staveland, Gauvin, Hellekant, Im...), lo que garantiza la excelencia de la cita.

Entidad Protectora

**FERRING**  
 PRODUCTOS FARMACEUTICOS





**1** julio viernes | Teatro del Generalife, 22.30 h

# Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky

Felix Korobov director musical  
Sergei Filin director artístico

## *GISELLE*

Jean Coralli, Jules Perrot, Marius Petipa coreografía, Adolphe Adam música,  
Theophile Gautier, Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges libreto,  
Vladimir Arefiev escenografía

En el marco del Año Dual España-Rusia 2011



El Teatro Stanislavsky y Nemirovich-Danchenko es el segundo coliseo de ópera de Moscú y su compañía de danza procede del Ballet de las Artes, fundado en 1929 por la bailarina Viktoria Krieger según los principios del realismo dramático de Constantin Stanislavsky, conocidos como «el método». El ballet *Giselle*, estrenado el 28 de junio de 1841 en la Ópera de París, celebra su 170º aniversario y está considerado la quintaesencia del ballet romántico. Aun creado seis décadas antes de que Stanislavsky revolucionara la escena teatral rusa con su apego a la verdad emocional del intérprete, *Giselle* ya requería de su primera bailarina recursos dramáticos muy exigentes: la protagonista tiene que convencer con su interpretación de aldeana –de humana– en el primer acto, tanto como con su encarnación en un ser sobrenatural –una wili o espíritu del bosque–, en el segundo. La coreografía se erige como el elemento diferencial y fundamental de ambas personalidades, tan opuestas como fascinantes.

Patrocinador



*Giselle*

**2 julio** sábado | **Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h**

## Stile Antico

PRO VICTORIA

Obras de Tomás Luis de Victoria, Cristóbal de Morales, Clément Janequin, Giovanni Pierluigi da Palestrina, Francisco Guerrero

En colaboración con el Festival Músiques Religieuses i del Món de Girona

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### Pilares de la polifonía

Tras su participación en el Festival de 2009 con un imponente *Oficio de Difuntos* de Tomás Luis de Victoria, vuelve a Granada el conjunto de polifonía vocal que más tinta ha hecho verter en el mundo en los últimos años. Formado por jovencísimos cantantes educados en las más importantes instituciones corales de Gran Bretaña, Stile Antico ha sido saludado como el gran heredero de un estilo de interpretación típicamente inglés que reposa en la afinación, el empaste, el brillo, la belleza del sonido... Hasta Granada el grupo viene con un programa que incluye a la trilogía esencial del Renacimiento sacro español (Victoria, Morales, Guerrero), que completa con otros dos pilares de la música europea del siglo XVI, Clément Janequin y Giovanni Pierluigi da Palestrina.

Actuación de Stile Antico en el Festival de 2009 / Foto: Carlos Choin



**2 julio** sábado | Palacio de Carlos V, 22.30 h

# Schleswig-Holstein Festival Orchestra

Schleswig-Holstein Festival Choir Lübeck

Simona Saturova soprano

Benjamin Bruns tenor

Konstantin Wolff bajo

Rolf Beck director

Joseph Haydn *Die Schöpfung, Hob. XXI:2 (La Creación)*

## Los jóvenes y *La Creación*

Creada en 1987 por Leonard Bernstein a imagen y semejanza de la del Festival de Tanglewood, la Academia Orquestal del Festival de Schleswig-Holstein continúa año tras año con una labor de formación de jóvenes escrupulosamente escogidos por todo el mundo que le permite conformar un conjunto sinfónico de altísima calidad, acostumbrado a trabajar con los mejores directores y solistas del momento. Para su primera actuación en Granada, la orquesta será dirigida por el veterano Rolf Beck quien, junto al Coro del Festival germano y tres jóvenes pero ya consolidados solistas de la escena europea, ofrecerá uno de los dos grandes oratorios escritos por Joseph Haydn al final de su vida, *La Creación*, obra esencial para entender el devenir de la música en el arranque del siglo XIX.

Patrocinador



Foto: Carlos Choin

**3** julio domingo | Teatro del Generalife, 22.30 h

# Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky

Felix Korobov director musical

Sergei Filin director artístico

## PAQUITA

Marius Petipa coreografía, Ludwig Minkus música

## SLICE TO SHARP (EXTRACTOS)

Jorma Elo coreografía, Antonio Vivaldi música

## PAS DE DEUX DE LA SYLPHIDE

August Bournonville coreografía, Jean Schneitzhoeffter música

## QUINTO DUETO DE ILLUSIVE BALL

Dmitry Bryantsev coreografía, Fryderyck Chopin música

## WALPURGIS NIGHT

Leonid Lavrovsky coreografía, Charles Gounod música

## SUITE Y GRAND PAS DE DON QUIXOTE

Alexey Chichinadze coreografía, Ludwig Minkus música

En el marco del Año Dual España-Rusia 2011



El segundo programa del Ballet del Teatro Stanislavsky pone de relieve el rico y variado repertorio que poseen hoy en día las compañías estructuradas desde la danza académica, técnica que posibilita la interpretación de los estilos neoclásicos y contemporáneos basados en ella. Así, en esta gala ofrecen clásicos decimonónicos, como el paso a dos de *La Sylphide*, creación de August Bournonville –obra que, junto con *Giselle*, todavía se conserva del Romanticismo–, además del *Grand Pas* del ballet *Paquita* –el primero que Marius Petipa realizó al llegar a San Petersburgo, en 1847– y la suite de *Don Quijote*, con coreografía de Alexey Chichinadze, junto a creaciones actuales. Entre ellas, *Slice to Sharp*, sobre música de Vivaldi, que trae de nuevo a Granada el talento de Jorma Elo, de quien el Boston Ballet ofreció otras de sus piezas el año pasado, y un paso a dos del ballet *Illusive Ball*, que recrea la música de Chopin a través de la coreografía de Dmitry Bryantsev.





# boletín de reservas **ticket order form**

**Imprescindible rellenar todos los datos. Solicitudes incompletas no serán atendidas**  
*It is essential to complete all the details requested. Incomplete applications will not be processed*

Nombre *Name* \_\_\_\_\_ Tfno. *Phone* \_\_\_\_\_

Dirección *Address* \_\_\_\_\_ Población *City* \_\_\_\_\_

C.P. *A.C.* \_\_\_\_\_ País *Country* \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

<i>Fecha</i> <i>Date</i>	<i>Espectáculo</i> <i>Performance</i>	<i>Cantidad</i> <i>No. seats</i>	<i>Zona</i> <i>Class</i>	<i>Precio</i> <i>Price</i>	<i>Descuento*</i> <i>Discount*</i>	<i>Total</i> <i>Total</i>

\*Indique si opta al descuento (Imprescindible adjuntar fotocopia de la documentación acreditativa)  
 (Note when applying for any discount (It is essential that you enclose a photocopy of the documentation proving your age))

## cargo en la tarjeta de crédito charge to the credit card

**Cargo total del importe** en mi tarjeta de crédito

(NO SE ACEPTA Visa Electrón)

*Charge the total amount to my credit card  
(Visa cards that are intended for electronic use only,  
are NOT ACCEPTED)*

Importe Amount \_\_\_\_\_ €

VISA  MASTERCARD  MAESTRO

Número Number \_\_\_\_\_

Dígitos CVV2\* Digits CVV2\* \_\_\_\_\_

Fecha y caducidad Expiry date \_\_\_\_\_

Nombre Name \_\_\_\_\_

D.N.I. Passport number \_\_\_\_\_

Fecha y firma Date and signature \_\_\_\_\_

\* CVV2: tres últimos dígitos del código de seguridad impreso en el dorso de la tarjeta de crédito.  
\* CVV2: last three digits of the security code that is printed on the back of the credit card.

## observaciones comments

## otras opciones other options

Si no quedaran localidades disponibles con el precio indicado solicito como **segunda opción** la reserva de:

*In case there were no tickets left with the required price,  
as a second option, please reserve:*

- localidades de precio inferior lower price tickets  
 localidades de precio superior higher price tickets  
 localidades de cualquier precio other price tickets  
 no reservo ninguna localidad no reservations at all

Si no obtengo localidades para los siguientes espectáculos, **renuncio** a la totalidad de mi reserva:

*In case I can not buy tickets for the following performances, please **cancel** my reservation:*

Sí  No

¿Aceptaría **localidades en asientos separados** si fuesen las únicas disponibles?  
*Would you be prepared to accept individual seats (not together) in the case of these being  
the only seats available?*

Sí  No

RELLENAR ÚNICAMENTE SI SE SOLICITAN ESPECTÁCULOS  
QUE TIENEN MÁS DE UNA FUNCIÓN  
*TO FILL ONLY IF YOU WISH TO BOOK PERFORMANCES HELD MORE THAN ONCE*

Si no quedaran localidades disponibles para la fecha indicada solicito como

**segunda opción** la reserva para los siguientes días:

*In case there were no tickets left for the required date,  
as a second option, please reserve:*

Ainadamar: \_\_\_\_\_

Mis primeras cuatro estaciones: \_\_\_\_\_

Nubes: \_\_\_\_\_

## POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE DATOS

Mediante el presente aviso, el FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA, informa acerca de su política de protección de datos personales para que los usuarios determinen libre y voluntariamente si desean facilitar al FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA los datos de carácter personal que se les puedan requerir, o que el FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA pudiera obtener de los mismos con ocasión de su solicitud de reserva o alta en sus bases de datos.

A efectos de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 del 13 de Diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal, el FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA le informa que sus datos personales serán incorporados en un fichero automatizado de su propiedad cuya finalidad es posibilitarle el acceso a los servicios prestados por el FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.

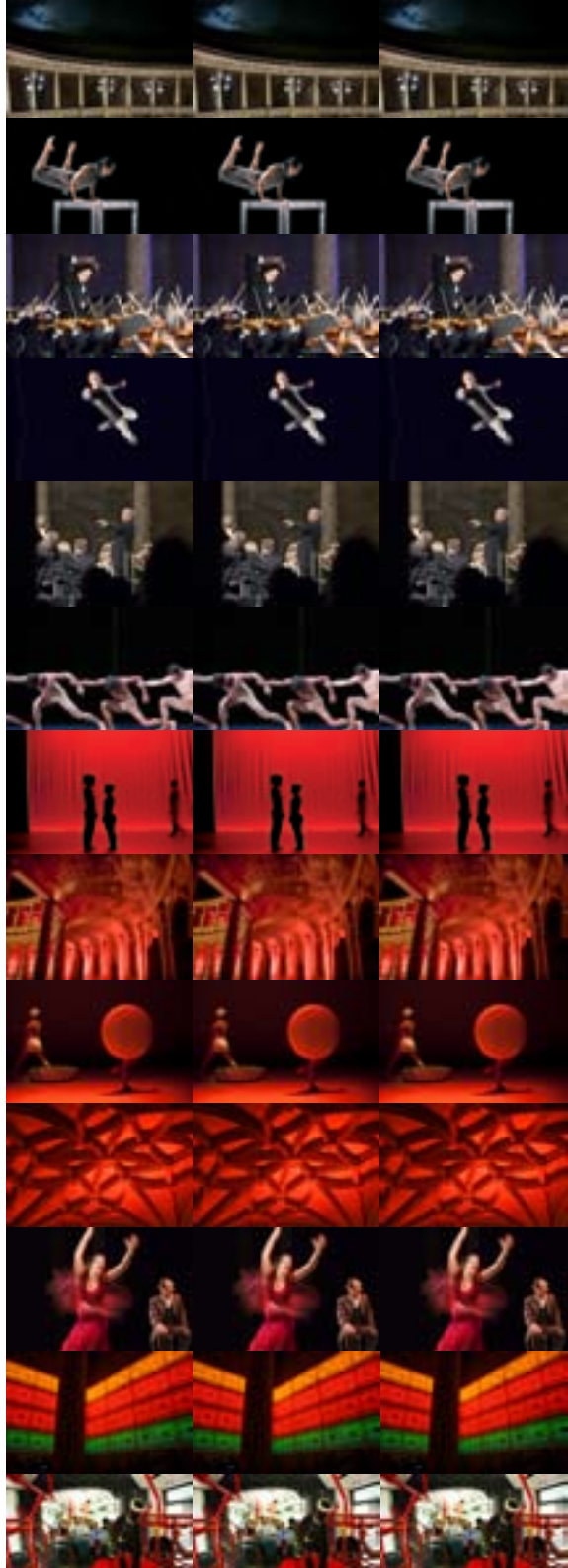
Asimismo se le comunica que en virtud de lo dispuesto por dicha norma, puede Ud. ejercer su derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición en lo relativo a dichos datos de carácter personal, dirigiendo un correo electrónico al buzón [taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org), o un escrito al Festival de Música y Danza de Granada, Ref. DATOS, C/ Puente Verde, 4. 18008 Granada.

## DATA PROTECTION POLICY

By means of this notification, the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA hereby informs about its personal data protection policy. Users themselves can thereby decide freely and voluntarily whether they wish to provide the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA with the personal information that may be requested or that the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA may acquire from users through booking application or registration in any of the Festival's data base.

In accordance with the Ley Orgánica 15/1999 of 13 December concerning Data Protection of Personal Information, the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA hereby informs that all personal data will be placed in its own personal file, the purpose of which is to allow access to the services offered by the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.

Moreover, and in accordance with the above mentioned Regulation, the user may exercise his/her right to access, correct, cancel and object to items concerning his/her personal data by sending an e-mail to the address [taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org) or in writing to the FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA, Re: DATOS, C/ Puente Verde, 4. CP. 18008 Granada, (Spain).





*Slice to Sharp*

**4** julio lunes | Teatro CajaGRANADA, 19.30 h

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

## *Nubes*

Aracaladanza

Enrique Cabrera director

Edad recomendada: a partir de 4 años

ESPECTACULO SIN INTERMEDIO

La compañía Aracaladanza, uno de los conjuntos españoles más prestigiosos y consolidados que ha especializado su oferta en niños y jóvenes, presenta en Granada *Nubes*, galardonado con el Premio Feten 2010 al Mejor Espectáculo. René Magritte era un pintor belga con muchísima imaginación, al que siempre recordamos por un bombín negro. En sus cuadros aparecían cosas imposibles: una manzana gigante, una lluvia de hombres, un par de zapatos con dedos y uñas. Y nubes, siempre nubes.

Si en *Pequeños paraísos*, Aracaladanza jugó con el famoso cuadro *El jardín de las delicias*, ahora, en *Nubes*, se dejará llevar por el misterio de Magritte. Es un espectáculo de danza, música y objetos, y, naturalmente, los hombres de bombín, que tanto le gustaban a este divertido pintor. Como sus cuadros, este espectáculo será un sueño en el que todo es posible. ¡Qué bonito es estar en las nubes!



**4** julio lunes | Palacio de Carlos V, 22.30 h

# Schleswig-Holstein Festival Orchestra

Schleswig-Holstein Festival Choir Lübeck

Coro de la Orquesta Ciudad Granada

(Daniel Mestre director)

Simona Saturova soprano

Lioba Braun mezzosoprano

Christoph Eschenbach director

Gustav Mahler *Sinfonía núm. 2 en Do menor «Resurrección»*

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

## Resurrección sinfónica

Visitó el Festival hace unos años al frente de la Orquesta de París, y ahora Christoph Eschenbach, recién iniciado su periodo de titularidad al frente de la Orquesta Sinfónica Nacional de los Estados Unidos, vuelve con un conjunto de jóvenes para ofrecer uno de los grandes clásicos de la música postromántica, la Sinfonía núm. 2 de Gustav Mahler, que recibe su título de *Resurrección* por la oda homónima de Friedrich Klopstock que el compositor utiliza en su quinto y último movimiento. Obra grandiosa y de pretensiones metafísicas, que exige un descomunal equipo instrumental jamás antes empleado, además de coro y solistas (soprano y mezzosoprano), la *Resurrección* de Mahler inaugura toda una época del sinfonismo europeo.



Foto: Eric-Brissaud

**5 julio** martes | Teatro CajaGRANADA, 19.30 h

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

## Nubes

(ver lunes 4)

**5 julio** martes | Teatro Isabel la Católica, 22.30 h

## Rocío Molina

baile y coreografía

### ORO VIEJO

Eduardo Guerrero, David Coria y Adrián Santana baile

Paco Cruz y Rafael Rodríguez guitarras

Sergio Martínez percusión

Rosario Guerrero 'La Tremendita' cante

Vanesa Coloma y Guadalupe Torres palmas

Rubén Camacho iluminación

Kike Cabañas sonido

Paco Cruz, Rafael Rodríguez, Sergio Martínez,

Rosario Guerrero "La Tremendita" música original

Rocío Molina y David Picazo guión

Rocío Molina dirección artística

David Picazo dirección de escena

ESPECTACULO SIN INTERMEDIO

Su poderío artístico ha sido galardonado con el Premio Nacional de Danza 2010 por su aportación a la renovación del arte flamenco y su versatilidad y fuerza como intérprete. Rocío Molina sólo tiene veinticinco años, pero ya se pasea con garbo por escenarios de medio mundo como bailaora exquisita y magnética coreógrafa. En *Oro viejo* baila con el carisma de los veteranos y el arrojo de la juventud. Hasta Mikhail Baryshnikov se arrodilló ante ella, emocionado tras su estreno en el Flamenco Festival USA 2010. Esta reflexión sobre el paso del tiempo que es *Oro viejo* enlaza con su filosofía de respeto a los maestros de antes, de quienes recoge el testigo con su baile, para impulsarlo hacia el futuro por caminos contemporáneos y expresividad aún más honda.





**6 julio** miércoles | Teatro CajaGRANADA, 19.30 h

EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

## Nubes

(ver lunes 4)

**6 julio** miércoles | Palacio de Carlos V, 22.30 h

LAS IDAS Y LAS VUELTAS: MÚSICAS MESTIZAS  
DEL BARROCO COLONIAL CON EL FLAMENCO

## Arcángel voz flamenca Accademia del Piacere

Fahmi Alqhai viola da gamba y dirección

Estreno absoluto

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### Fusión inédita

Dos de los más audaces y despiertos talentos de la joven música española, el violagambista Fahmi Alqhai y el cantaor Arcángel se reúnen para un proyecto singular: la búsqueda de raíces comunes entre el Barroco y el Flamenco. Y lo hacen marchándose hasta América, en donde el mestizaje entre las culturas autóctonas, europea y africanas propició una extraordinaria vitalidad artística que acabó transformando el estilo musical tanto de los *conquistados* como de los *conquistadores*. Con su aclamada Accademia del Piacere, Alqhai sondea en los ritmos nacidos de ese encuentro trascendental (la chacona, la guaracha, las jácaras...) y deja que Arcángel los encaje en tanguillos, alegrías y fandangos. Un espectáculo inédito.

Con la colaboración extraordinaria de







Foto: Rubén Fernández

**7** julio jueves | Auditorio Manuel de Falla, 22.30 h

# Forma Antiqua

Aarón Zapico director

Antonio Vivaldi *Sinfonia per archi RV 111a*

*Concierto núm. 1 en Mi mayor «La primavera», op. 8 RV 269*

*Concierto núm. 2 en Sol menor «L'estate», op. 8 RV 315*

*Concierto núm. 3 en Fa mayor «L'autunno», op. 8 RV 293*

*Concierto núm. 4 en Fa menor «L'inverno», RV 297, op. 8 RV 294*

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

## Estaciones asturianas

Con un contrato exclusivo desde 2009 con el prestigioso sello alemán Winter & Winter y una agenda tanto nacional como internacional que no cesa de crecer, Forma Antiqua, el grupo que los hermanos Aarón, Daniel y Pablo Zapico crearon en Langreo hace poco más de una década, se ha convertido en uno de los más prestigiosos de la música antigua española. El conjunto afrontará en Granada todo un reto, un nuevo acercamiento a las celebérrimas *Cuatro estaciones* de Vivaldi, que, conociendo los antecedentes de las antiguas producciones del grupo, que incluyen por norma un generoso y creativo componente improvisatorio, estarán sin duda repletas de sorpresas.

Socio colaborador



**8** julio viernes | Teatro del Generalife, 22.30 h

# Ballet Nacional de España

José Antonio director  
Orquesta Ciudad de Granada  
Josep Caballé-Domenech director musical

## NEGRO-GOYA

Enric Palomar música  
Enric Palomar y José Antonio idea original y guion  
José Antonio coreografía  
Ricardo Sánchez-Cuerda escenografía  
Sonia Grande diseño de vestuario  
Juan Gómez Cornejo diseño de iluminación

Estreno absoluto del Ballet Nacional de España con motivo del 60 aniversario de los Festivales Internacionales de Santander y Granada

ESPECTACULO SIN INTERMEDIO

## Negro-Goya

El Ballet Nacional de España estrena de forma absoluta esta producción en el 60 aniversario de los festivales de Granada y de Santander. Con música de Enric Palomar (Premio Ciudad de Barcelona 2004, con Miguel Poveda, por su composición *Poemas del exilio*, sobre textos de Rafael Alberti), vestuario de la diseñadora Sonia Grande (Premio Goya por *La niña de tus ojos*) e iluminación de Juan Gómez Cornejo, está inspirado en las *Pinturas negras* del genio español del XIX. «Goya fue el primer impresionista de su época –explica José Antonio– y, a la vez, un cronista de los avatares sociales y políticos de su tiempo. *Negro-Goya* quiere resaltar la intemporalidad y vigencia de su arte, desarrollando un periplo por su última etapa y su tortuosa dicotomía entre la realidad y la fantasía. Por ello, –destaca el coreógrafo– tomamos como última imagen su *Duelo a garrotazos*, prueba irrefutable de las eternas 'dos Españas'.»

Patrocinador Principal





**9** julio sábado | Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h

## Musica Reservata de Barcelona

Paul Hillier director

*VICTORIA EN GRANADA*

Tomás Luis de Victoria *18 Responsorios de Tinieblas,*  
del *Officium Hebdomadae Sanctae*  
(Oficio de la Semana Santa)

Ambrosio Cotes *Lamentaciones de Jeremías* (selección)

CONCIERTO SIN INTERMEDIO

### Victoria de Semana Santa

Para terminar el homenaje que el Festival dedica a Victoria en el cuarto centenario de su muerte, el conjunto barcelonés Musica Reservata interpretará sus *Responsorios de Tinieblas*, seguramente el corpus más importante de música para la Semana Santa jamás concebido por un compositor español. Además del complemento con *Lamentaciones* de Ambrosio Cotes, quien fuera maestro de la Capilla Real de Granada y de la catedral de Sevilla, la cita tiene como interés añadido la presencia al frente del grupo catalán de Paul Hillier, mítico fundador de The Hilliard Ensemble y muy activo hoy tanto en la interpretación de música antigua como en la de influyentes compositores de nuestro tiempo.





**9 julio** sábado | Palacio de Carlos V, 22.30 h

# Staatskapelle Berlin

Daniel Barenboim director

Anton Bruckner *Sinfonía núm. 1 en Do menor*

*Sinfonía núm. 2 en Do menor*

## Bruckner incipiente

Daniel Barenboim cierra este año en Granada su aplaudido recorrido por las Sinfonías de Bruckner, del que es considerado uno de sus principales valedores en nuestro tiempo, con las tres primeras obras de la serie. El primer día se enfrenta a dos obras muy poco interpretadas, las Sinfonías núm. 1 y núm. 2, ambas escritas en la tonalidad de Do menor y retocadas en diversas ocasiones, como fue norma del compositor con casi todo su catálogo. Fue en el transcurso de la composición de la *Primera* cuando Bruckner conoció a Wagner, lo que le causó una profunda impresión que sin duda se aprecia en la obra. La *Segunda*, el primer gran éxito del músico tras su estreno vienés de 1873, es más clara y lírica, también más homogénea y grandiosa.

Una iniciativa de



Foto: Carlos Choin

**10** julio domingo | Palacio de Carlos V, 22.30 h

# Staatskapelle Berlin

Daniel Barenboim piano y director

Wolfgang Amadeus Mozart *Concierto para piano y orquesta* (a determinar)  
 Anton Bruckner *Sinfonía núm. 3 en Re menor*

## Un hito histórico

Para el segundo día, y tras un concierto pianístico de Mozart en el que actuará también como solista, deja Barenboim la *Tercera* de Bruckner, conocida en ocasiones como *Wagner*, ya que fue dedicada al autor de *Parsifal*. Como la mayoría de las sinfonías del compositor austriaco, la *Tercera* conoció varias versiones, desde la original escrita entre 1872 y 1873 (y no publicada hasta un siglo después) a la revisión de 1888/89, realizada a partir de la revisión hecha una década antes de la versión estrenada en 1877. Un verdadero galimatías que el Festival ha dejado en las mejores manos posibles. El ciclo Bruckner de Barenboim en Granada, que culmina así, es ya un hito histórico del sinfonismo en Andalucía y en España.

Una iniciativa de



Foto: Carlos Choin







**11** julio lunes | **Patio de los Arrayanes, 22.30 h**

## KotorArt Trio

Darius Milhaud	<i>Suite, op. 157b</i>
Aram Khachaturian	<i>Trío para clarinete, violín y piano</i>
Žarko Mirković	<i>Taraf Trio</i>
Igor Stravinski	<i>Suite de Histoire du soldat</i>
Béla Bartók	<i>Contrastes para clarinete, violín y piano, Sz. 111</i>

### Desde Montenegro

Llegados de Montenegro, los componentes del trío KotorArt (violín, clarinete y piano), vinculados al festival de igual nombre que se celebra anualmente en la localidad de Kotor, se pasearán en Granada por la música de algunos de los clásicos fundamentales del siglo XX. En su programa figura *Contrastes* de Bartók, partitura crucial en el repertorio para su formación, pero también una *Suite de La historia del soldado* de Stravinski, de la que tantos arreglos se han hecho, y obras del siempre original Milhaud (una juguetona *Suite*) y del muy popular Khachaturian. Todo se completa con la música de un compositor montenegrino apenas conocido, Žarko Mirković, que presenta una pieza escrita en 2010 especialmente para este conjunto.

Socio colaborador





**12** julio martes | Teatro del Generalife, 22.30 h

# Eva Yerbabuena Ballet Flamenco

*FEDERICO SEGÚN LORCA*

Eva Yerbabuena dirección, idea original y coreografía  
 Paco Jarana creación y dirección musical  
 Vicente Palacios escenografía  
 Paco Jarana y Manuel de la Luz guitarras  
 Enrique el Extremeño, José Valencia y Pepe de Pura cante  
 Manuel José Muñoz « Pájaro» y Raúl Domínguez percusión  
 Mercedes de Córdoba, Lorena Franco, María Moreno,  
 Eduardo Guerrero, Fernando Jiménez y Alejandro Rodríguez cuerpo de baile

Estreno

Programa extraordinario con motivo del 60 aniversario del Festival de Granada

ESPECTACULO SIN INTERMEDIO

«Toda mi infancia es pueblo. Pastores, pastos, cielo, soledad, sencillez en suma. Yo me sorprendo mucho cuando creen que esas cosas que hay en mis obras son atrevimientos míos, audacias de poeta. No, son detalles auténticos que a mucha gente le parecen raros porque es raro acercarse a la vida con esta actitud tan simple y tan poco practicada: ver y oír... Yo tengo un gran archivo en los recuerdos de mi niñez de oír hablar a la gente. Es la memoria poética, y a ella me atengo.»

Federico García Lorca

Eva Yerbabuena comenta: Gracias al arte, la persona puede descubrir y valorar la importancia de vivir el final desde el comienzo, e intuir que todos hemos tenido la misma oportunidad de oír y ver, pero sólo unos pocos tienen la virtud de expresar la sencillez con algo inabarcable.

La poesía / Ya no siente ni pulso / En el blanco ni aliento / En el frío: arrastra sus memorias  
 / Hacia ojos, bocas, manos que ensordecen / El olfato, tratando de encontrar /  
 En una madrugada / De ayer, de hoy de siempre: / Eterna madrugada que ni acaba /  
 Ni empieza, hombre del mundo / Hermano / De todos misteriosamente así.

Una iniciativa de



Patronato de la Alhambra y Generalife  
**CONSEJERÍA DE CULTURA**







1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25

# fex

## festival extensión

Como extensión del Festival, el Fex amplía el número de espectáculos y conciertos por Granada capital y provincia. Los diversos y variados contenidos de las actividades permitirán disfrutar de patios monumentales, de rincones exquisitos y amplias plazas, del cruce de calles, de nuevos emplazamientos y espacios escénicos contemporáneos: en definitiva, del encuentro ciudadano diverso y plural. La representación artística es nutrida: solistas y ensembles con repertorios desde la música antigua a la actual; conciertos didácticos o familiares, espectáculos de artes escénicas y discapacidad, flamenco, danza, ballet, orquestas, coros, actos literarios, referencias a las figuras de Tomás Luis de Victoria y Franz Liszt con motivo de los aniversarios que se celebran este año, y la conmemoración del 60 aniversario del Festival; espectáculos variopintos y participativos para niños y mayores...

El Festival editará una publicación del Fex en la que se recogen todas las convocatorias.

Para la edición de este año contamos con la colaboración de numerosas instituciones y empresas, entre las que destacamos por su especial implicación al INAEM-Ministerio de Cultura y a la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Granada, así como el Área de Cultura y Juventud de la Diputación de Granada.

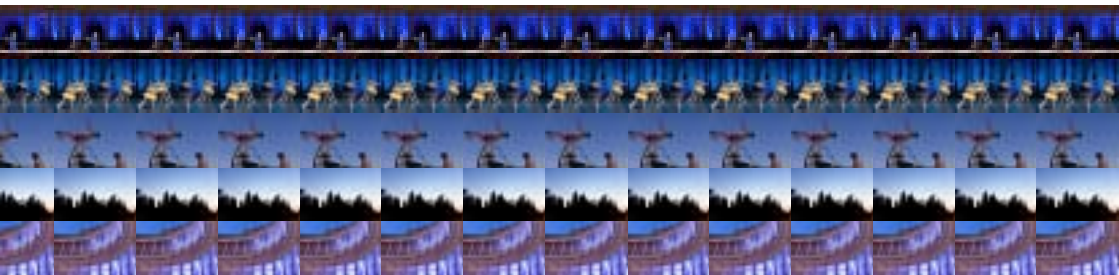
Como ejemplo de colaboración y de corresponsabilidad social con el Festival, múltiples instituciones, entidades, organismos, patrocinadores y colaboradores, locales, nacionales e internacionales, participan cada año de las actividades del Festival y muchos de ellos programa excelentes exposiciones y actividades diversas coincidiendo con la celebración del Festival.



# 42 cursos internacionales manuel de falla

Organizados por el Festival, los Cursos Internacionales Manuel de Falla cubren enseñanzas de alto nivel y contribuyen a reforzar los estudios y ámbitos profesionales de la música y la danza. Sus contenidos se estructuran en torno a cuatro núcleos que atienden a los temas más actuales de la creación, interpretación, investigación y pedagogía (así como sus campos interrelacionados).

En breve se publicará toda la información relativa a contenidos, sedes, condiciones generales de participación, becas, etc. en la página web de los Cursos ([www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)) y en los folletos que se editarán sobre cada uno de los cursos.



En convenio con



Con la colaboración de



IBERMÚSICA



(Taller: danza, creadores y escena social)

INFORMACIÓN Y SECRETARÍA  
[www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)  
[cursos@granadafestival.org](mailto:cursos@granadafestival.org)  
Teléfono (34) 958 276 321  
Fax (34) 958 286 868

\* Los contenidos y fechas de los cursos están sujetos a posibles modificaciones y/o cancelaciones.

## Taller de fotografía

Música, danza y ciudad

Coordinador: Francisco J. Sánchez Montalbán

Profesorado: Francisco Fernández Sánchez,

Francisco J. Sánchez Montalbán

y Rafael Peralbo Cano

Profesores invitados: Pablo Julià y Carlos Choin

Del 22 de junio al 14 de julio

Con la colaboración del Centro Andaluz de la Imagen

## Curso de recuperación e interpretación del patrimonio musical iberoamericano

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Coordinadora: Tess Knighton

Profesorado: Michael Noone, Giles Underwood,

Juan Carlos Asensio, William Lyons, Andrés

Cea, Mercedes Castillo, Juan Ruiz Jiménez,

Tess Knighton y Alfonso de Vicente

Del 25 de junio al 2 de julio

En convenio con la Fundación Euroárabe de Altos Estudios

Con la colaboración del Real Conservatorio Superior de Música «Victoria Eugenia» de Granada y la Parroquia de los Santos Justo y Pastor

## Taller europeo de composición e interpretación contemporáneas

Franz Liszt (1811-1886)

Compositores participantes: Marcell Dargay,

Nana Forte, João Godinho, Božidar

Obradinović, Fazlı Orhun, Andrea Padova,

Iluminada Pérez Frutos, Mateusz Ryczek,

Thomas Smetryns y Vít Zouhar

Pianistas: Igor Ardašev, Ratomir Martinovic,

Joanna Trzeciak, Richard Frank, Joana

Gama, Lidija Bizjak, Khatia Buniatishvili, Alba

Ventura, José Enrique Bagaría, Salih Can

Gevrek, Zoltán Fényvári, Janos Palójtay,

Ivan Skrt, Zoltan Peter, Nina Prešiček,

Jan Michiels, Markus Groh, Petra Somlai,

Daan Vandewalle, Alice Sara Ott,

Malorzata Walentynowicz

Del 27 al 30 de junio

En el marco del Proyecto MusMA

## Clases magistrales de danza

Profesorado: Víctor Ullate y Eduardo Lao

Del 27 de junio al 1 de julio

Con la colaboración del Conservatorio

Profesional de Danza de Granada

## Curso de interpretación musical histórica

La música de cámara en la

España de Goya

Coordinadores: Albert Gumí y

Rafael Esteve

Profesorado: Corrado Bolsi (violín y

director de la orquesta de cámara del

curso), Catherine Manson (violín/viola),

Jaap ter Linden (violonchelo), Wilbert

Hazelzet (flauta), Alayne Leslie (oboe),

Eric Hoeprich (clarinete), Josep Borràs

(fagot), Ab Koster (trompa), Jordi

Reguant, Maggie Cole (clave, fortepiano

y piano) y Xavier Puertas (contrabajo)

Del 4 al 13 de julio

Con la colaboración del Real Conservatorio

Superior de Música «Victoria Eugenia»

de Granada

## Taller: danza, creadores y escena social

Coordinadora: Gabriela Martín

(Fundación Psico Ballet Maite León)

Profesorado: Gabriela Martín,

Simona Atzori, Olivier Couder

Del 4 al 10 de julio

## Curso de análisis musical

El mundo sonoro de Manuel de Falla:

desde la Antigüedad griega

hasta Schönberg

Coordinador y profesor: Yvan Nomnick

Del 24 al 27 de noviembre

En convenio con la Fundación Archivo

Manuel de Falla y la Fundación Euroárabe

de Altos Estudios

# localidades

## VENTA ANTICIPADA

Las localidades se pondrán a la venta el **miércoles 13 de abril a las 10.00 horas**.

Podrá adquirir un máximo de **6 localidades** por espectáculo.

**Pago** con Tarjetas VISA, MasterCard

**Tarjetas virtuales:** El sistema no admite pagos con tarjetas virtuales, puesto que para la recogida de entradas se requiere la presentación de la tarjeta utilizada en la compra.

**Recargos:** el precio de las localidades del Festival se verá incrementado con un gasto de distribución, cuyo importe dependerá del Canal o Punto de Venta que usted elija.

Los distintos **canales de venta** son:

### INTERNET

A partir de las 10.00 h del 13 de abril a través de la página web [www.ticketmaster.es/granadafestival](http://www.ticketmaster.es/granadafestival)

### CENTROS TICKETMASTER

Ticketmaster dispone de establecimientos asociados para la venta de localidades, como son las Tiendas FNAC, Centros Carrefour, oficinas de Viajes Halcón y otros puntos, dependiendo de la ciudad. Además, Ticketmaster gestiona un Call Center (902 15 00 25) para la venta general de entradas. Podrá encontrar información detallada en la página web [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

### FAX

A partir de las 10.00 h del día 13 de abril puede reservar sus localidades cumplimentando el boletín inserto en este programa y enviándolo por fax al número (34) 958 220 691. No serán atendidas solicitudes enviadas antes de las 10.00 horas del 13 de abril ni boletines incompletos. Las solicitudes serán tramitadas

por estricto orden de llegada y ninguna solicitud puede darse por confirmada hasta no recibir la comunicación correspondiente de la taquilla del Festival. Una vez adjudicadas las localidades, se cargará en la tarjeta de crédito la totalidad del importe.

El titular de la tarjeta de crédito debe ser el mismo que el titular de la solicitud de reserva.

Las localidades reservadas por Fax únicamente podrán ser retiradas en la Taquilla del Festival.

## RECOGIDA DE LOCALIDADES

Para retirar sus localidades deberá seguir las instrucciones que reciba en el Canal o Punto de Venta que usted haya elegido. Será imprescindible en todo caso presentar la Tarjeta con la que se efectuó la compra, así como el DNI o pasaporte acreditativo de la titularidad de la misma.

En cualquier caso, siempre tendrá la posibilidad de retirar sus localidades en la Taquilla del Festival o desde una hora antes del comienzo del espectáculo en la taquilla del recinto.

## TAQUILLA DEL FESTIVAL

APERTURA: **9 DE MAYO**

### Corral del Carbón

c/ Mariana Pineda s/n

18009 GRANADA

Teléfono: (34) 958 221 844

taquilla@granadafestival.org

### Horarios:

- 9 de mayo a 23 de junio:

Lunes a viernes, de 11 a 13.30 y de 17 a 19 h.

Sábados de 11 a 13.30 h.

Festivos cerrado

- 24 de junio a 12 de julio:

Todos los días de 11 a 13.30 y de 17 a 19 h.

Domingos tarde cerrado

- 13 a 15 de julio:

Lunes a viernes, de 11 a 13.30 h

En cada recinto se abrirá la taquilla una hora antes del espectáculo

para la recogida y venta de entradas, si quedasen disponibles.

## DESCUENTOS

Menores de 26 y mayores de 65 años:

- 50% en los conciertos celebrados en el Palacio de Carlos V (Zona C y D) y Teatro del Generalife (Zona C)  
- 30% en los conciertos celebrados en el Patio de los Arrayanes (Zona B), Teatro Isabel la Católica (Zona B), Hospital Real (Zona B) y Auditorio Manuel de Falla.

El Festival es entidad adherida al programa Carnet Joven Euro < 31 del Instituto Andaluz de la Juventud. Para disfrutar de este descuento, deberá adquirir sus entradas en la Taquilla del Festival.

No se aplican descuentos sobre las entradas de los ciclos «Festival de los pequeños» y «Festival jóvenes en música», ni sobre las entradas sobrantes que pudieran venderse una hora antes de los conciertos.

A la entrada de los recintos se le podrá exigir que presente la documentación acreditativa de los descuentos. En caso de no cumplir con las condiciones descritas, se le exigirá que abone la diferencia hasta el precio completo de la entrada.

## DISCAPACITADOS

El Festival dispone de determinados asientos reservados para personas con discapacidad. Para adquirir estas entradas, contacte con la Taquilla del Festival en el 958 221 844 ó a través de la dirección electrónica [taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org).

# tickets

## ADVANCE TICKET SALE

Tickets will be on sale from **10.00am on Wednesday 13 April**.

You will be allowed to purchase up to **6 tickets** per performance.

**Payment** with credit card: VISA, MasterCard

**Virtual Credit Cards:** The system does not admit virtual card payments, because in order to collect your tickets it is required to show the card used in the purchase, as well as a valid and current document assuring the ownership of the card (such as an ID card or passport).

### Advance sales service

**expenses:** the price of all Festival tickets will carry a surcharge which will depend on the channel or Ticketmaster Centre selected.

### Advance sales channels:

#### ONLINE

Buy online on [www.ticketmaster.es/granadafestival](http://www.ticketmaster.es/granadafestival) from 10.00am on 13 April.

#### TICKETMASTER TICKET CENTRES

Ticketmaster has associated stores for the purchase of tickets, such as FNAC, Carrefour, Viajes Halcón and other centres depending on the city.

Ticketmaster has also a daily telephone sales service (902 15 00 25).

For more information check [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es)

#### BY FAX

Please fill in the form that you will find in this programme and send it by fax to +34 958 220 691 from 10.00 on 13 April. We will not be able to deal with applications requested before 10.00 on 13 April. Incomplete applications will not be processed. All requests will be dealt with in

strict order of receipt and no request can be considered as confirmed unless and until the appropriate acknowledgement from the Festival box-office has been received.

Once the tickets have been allocated, the total cost will be charged to the credit card. The name of the credit card holder must be the same as the name under which the tickets have been booked.

Tickets booked by fax can only be collected in our Festival Box-Office.

## COLLECTING YOUR TICKETS

In order to collect your tickets, please follow the instructions from the selected channel or ticket centre.

It is absolutely necessary to show the credit card with which these tickets were paid for as well as your valid and current ID card or passport. In any case you will always have the possibility of collecting your tickets at the Festival Box-Office or at each venue's Box-Office one hour before the start of the performance.

## FESTIVAL BOX-OFFICE OPENING: MAY 9

### Corral del Carbón

Calle Mariana Pineda s/n  
E-18009 Granada  
Telephone: (+34) 958 221 844  
[taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org)

### Opening hours:

- 9 May to 23 June:  
Monday to Friday:  
11.00am - 1.30pm and  
5.00pm - 7.00pm  
Saturdays: 11.00am - 1.30pm  
(except for holidays)  
- 24 June to 12 July:  
Daily: 11.00am - 1.30pm  
and 5.00pm - 7.00pm  
Closed Sundays afternoon

- 13 to 15 July:  
Monday to Friday:  
11.00am - 1.30pm

Each venue's Box-Office will open one hour before the start of the performance in order to collect and sell tickets (in case there should be any left).

## REDUCTIONS

### Under 26 and over 65:

- A 50% discount for concerts at the Palacio de Carlos V (Zone C and D) and at the Teatro Generalife (Zone C).  
- A 30% discount for concerts in the Patio de los Arrayanes (Zone B), Teatro Isabel la Católica (Zone B), Auditorio Manuel de Falla and Hospital Real (Zone B)

The Festival is a collaborative organisation of the Carnet Joven Euro < 31 of the Instituto Andaluz de la Juventud. Holders of this card have to buy their tickets at the Festival's Box-Office.

There will be no reductions for tickets to «Festival de los pequeños» and «Festival jóvenes en música» (events for younger audiences), nor for the unsold tickets which will be put on sale one hour before the start of the performance.

At the entrance to the venue you will be asked to produce the relevant documentation entitling you to the reductions mentioned above. In the case of not meeting these conditions you will be requested to pay the difference in the price.

## DISABLED

There are special seats reserved for the disabled. In order to buy these tickets, please contact the Festival's Box-Office at (+34) 958 221844 or at [taquilla@granadafestival.org](mailto:taquilla@granadafestival.org).

## precios

### Palacio de Carlos V

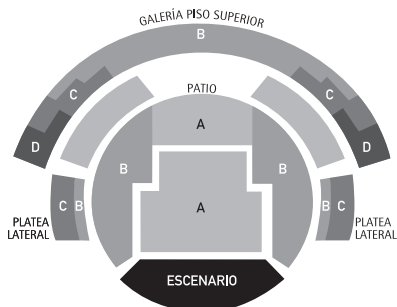
Precio A: Patio central

Precio B: Patio áreas laterales; Plateas laterales, Galería superior centro

Precio C: Plateas laterales; Galería superior área intermedia

Precio D: Galería superior áreas laterales

	A	B	C	D
Orquesta Comunitat Valenciana	65 €	45 €	25 €	15 €
Estrella Morente	40 €	30 €	20 €	15 €
<i>Solimano</i>	50 €	35 €	20 €	15 €
Schleswig-Holstein Festival Orchestra	65 €	45 €	25 €	15 €
Accademia del Piacere	40 €	30 €	20 €	15 €
Staatskapelle Berlin	65 €	45 €	25 €	15 €



### Teatro del Generalife

*Ainadamar*

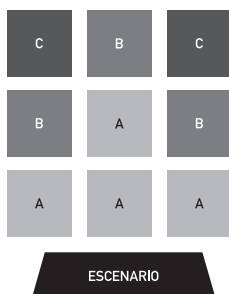
Ballet / Orquesta Teatro Stanislavsky

Víctor Ullate Ballet-Comunidad de Madrid

Ballet Nacional de España

Eva Yerbabuena

A	B	C
75 €	50 €	35 €
60 €	40 €	25 €
40 €	25 €	18 €
50 €	30 €	20 €
40 €	25 €	18 €





## Patio de los Arrayanes

Precio A: Filas 1 a 38

Precio B: Laterales escenario

	A	B
Khatia Buniatishvili	30 €	18 €
KotorArt Trio	30 €	18 €

## Hospital Real - Crucero

Precio único

Alba Ventura	15 €
José Enrique Bagaría	15 €

## Teatro Isabel la Católica

Precio A: Patio de Butacas

Precio B: Anfiteatro I y II

	A	B
Rocío Molina	30 €	18 €

## Auditorio Manuel de Falla

Precio único

Forma Antiqua	25 €
---------------	------

## Teatro Alhambra

Zona única: butacas sin numerar

FESTIVAL JÓVENES EN MÚSICA

*Mis primeras cuatro estaciones* 8 €

## Teatro CajaGRANADA

Zona única: butacas sin numerar

FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

*Nubes* 8 €

## Conciertos matinales y al atardecer

Entrada gratuita. Aforo limitado /  
*Free entrance. Limited capacity*

### Capilla Real

Ensemble Plus Ultra/Schola Antiqua

### Monasterio de San Jerónimo

Stile Antico - Musica Reservata de Barcelona

### Parroquia de los Santos Justo y Pastor

Andrés Cea

\* Los alumnos del *Curso de recuperación e interpretación del patrimonio musical iberoamericano* tendrán garantizado el acceso a los conciertos de los días 25 (Ensemble Plus Ultra) y 29 de junio (Andrés Cea), y 2 de julio (Stile Antico). El resto del aforo estará disponible para el público en general.

## normas generales

Las puertas se cierran a la hora anunciada para el inicio de los espectáculos. Sólo se permite la entrada a los mismos si hay descanso. Está totalmente prohibida la toma de fotografías, filmaciones y grabaciones a personas ajenas a la organización. No está permitido fumar en el interior de los recintos. Los programas pueden verse afectados por causas ajenas a la organización del Festival. Sólo se admiten devoluciones de localidades por cancelación, cambios de fecha, orquesta, conjunto, compañía de ballet, solista de un recital, cambio completo de un programa o cambio a versión concierto de una ópera escenificada (cuando no esté motivado por traslado a causa de lluvia). En caso de cancelación de un concierto, la devolución del importe de las entradas se realizará en el plazo de 15 días desde la fecha de la comunicación pública de la cancelación. La devolución del importe de una entrada por cualquier otra causa de las anteriores distinta a la cancelación, se realizará en el Canal de Venta hasta las 19 horas del día anterior a la celebración del espectáculo. El Festival ni Ticketmaster no garantiza la autenticidad de las entradas si no han sido adquiridas en los puntos oficiales de venta. La Organización del Festival y Ticketmaster no asumen ninguna responsabilidad en caso de pérdida o robo de la entrada.

El comprador y/o portador de la localidad acepta en su caso el traslado por lluvia de los espectáculos a los recintos que la Organización del Festival anuncie, no siendo posible, en caso de traslado, respetar la ubicación de las localidades. No está permitida la entrada a menores de 4 años, salvo en «El Festival de los pequeños» y «Festival jóvenes en música». El Festival se reserva el derecho de admisión.

## general rules

Doors will close at the time announced for the beginning of the performances. Late access will only be allowed during the intervals. The taking of photographs, filming and recording is absolutely forbidden to anyone outside the organization. Smoking is not allowed within the venues. Programmes may be subject to modification for reasons beyond the Festival's control. The Festival will only accept the return of tickets or bookings in cases of cancelled performances or changes of date, orchestra, performing company, recital soloist, complete change of a programme or in the case where a full opera performance is substituted for an orchestrated version (as long as the cancellation or change has not been caused by an enforced change of venue due to inclement weather conditions). If an event is cancelled, the ticket purchaser is entitled to a refund of the value of the ticket within 15 days of the event's official cancellation date. All ticket refunds for reasons other than those mentioned, and not involving performance cancellation, will be dealt until 19.00 hours on the day prior to the scheduled performance.

The Festival does not guarantee the authenticity of tickets unless they have been purchased at one of the official ticket offices. The Festival and Ticketmaster are not responsible for any tickets that are lost or stolen.

In cases of inclement weather conditions, the purchaser and/or bearer of a ticket specifically agrees to a change of venue of the performances to another venue appointed by the Festival's Management. If a change of venue for any performance takes place, it will not be possible to adhere to the seat numbering allocated on tickets.

Admission forbidden to children under 4 for those performances in which the tickets must be purchased at the Festival box-office, except «El Festival de los pequeños» and «Festival jóvenes en música». The Festival reserves the right of admission.

Coordinación editorial: FIMDG

Diseño y producción editorial: Manigua

Impresión: Monterreina

Dep. legal: Gr. 239-2011

© de la edición, FIMDG

© de los textos, los autores

© de las imágenes interiores, los autores

© Fotografías de portada: Elisabeth Cano Malagón, Cristina Capilla Fernández,

Carlos Choin, Fernando Daniel Fernández, Mónica Fernández Roldán,

M<sup>o</sup> Victoria Macías Moreno, Juan Carlos Montoya Chato, Francisco Muñoz Galiano,

Andrea Rodríguez Pérez, Manuel Torres Cantero



FUNDADA EN 1755 EN UNA ISLA  
DEL LAGO DE GINEBRA. DONDE CONTINUAMOS.



Abril de 1819, François Constantin se hace cargo de la expansión comercial de Vacheron Constantin por el mundo. En un viaje a Italia, este visionario acuña el lema de la sociedad y lo escribe en una carta dirigida a la fábrica: *«Hacerlo mejor si es posible... es siempre posible...»*

**Siguiendo este lema y el espíritu que ha marcado su historia, Vacheron Constantin se comprometió a ampliar cada vez más los límites de la relojería a fin de ofrecer a sus clientes el nivel más elevado de exigencia técnica, estética y de acabados.**

*Oronoz Cronógrafo  
Caja en oro rosa, Movimiento mecánico automático  
Ref. 49150/900R-3338*



**VACHERON CONSTANTIN**

Manufacture Horlogère, Genève, depuis 1755.

MIGUEL  MUÑOZ  
JOYEROS

GRANADA - REYES CATÓLICOS, 29. TELS. 958 22 61 39 / 958 22 29 34  
[www.miguelmunozjoyeros.com](http://www.miguelmunozjoyeros.com)